

E219 - Return

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN 1\fad(170,500)\pos(552,270)}Return*

[01:44] ---

Damn it! It's not working!

[01:47] ---

Since I can't use my Rinnegan,

[01:49] ---

we'll need you to use your Karma
to open a way back home.

[01:54] ---

But I'm not really sure how to use
Transportation Ninjutsu

[01:56] ---

to begin with!

[01:59] ---

What a dilemma!

[02:03] ---

Loosen up.

[02:05] ---

Are you scared...

[02:08] ---

...that he'll come out again?

[02:15] ---

I never want to experience that again.

[02:18] ---

But...

[02:19] ---

I honestly can't guarantee
that it won't happen again.

[02:21] ---

My Karma's gone...

[02:25] ---

thanks to you and everyone.

[02:28] ---

I couldn't do anything about it on my own.

[02:31] ---

Same goes for you, probably.

[02:35] ---

So, stop thinking about it.

[02:38] ---

That's easy for you to say!

[02:40] ---

Listen, don't be scared of the Karma.

[02:43] ---

You have to just use it.

[02:44] ---

Use it?

[02:46] ---

How am I supposed to do that?

[02:48] ---

Quit freaking out and just do it, you idiot!

[02:51] ---

Huh?! What the hell?

[02:53] ---

After what happened to me earlier?!

[02:55] ---

That proves you're scared!

[02:56] ---

Stop bossing me around
like you know everything, damn it!

[03:02] ---

That's—!

[03:11] ---

Since we don't know the situation
on the other side,

[03:13] ---

we need to act with discretion.

[03:15] ---

Right now,

[03:16] ---

just tell them to focus
on the mission at hand.

[03:20] ---

Oh dear,

[03:21] ---

I wonder how things are going to turn out?

[03:26] ---

What?! Are you sure?

[03:31] ---

All right, rush the Medical Corps there.

[03:34] ---

We'll head there right away.

[03:36] ---

Naruto and the others are back.

[03:38] ---

It looks like things went well, somehow.

[03:41] ---

What?!

[03:41] ---

Oh!

[03:43] ---

Thank goodness, Boruto!

[03:46] ---

Hey, is Kawaki all right?!

[03:49] ---

Yeah, he's injured, but they're all fine.

[03:53] ---

I see, thank goodness.

[04:04] ---

I'm beat!

[04:06] ---

It looks like we were able to get back

[04:08] ---

to our village.

[04:10] ---

Barely, but somehow.

[04:15] ---

Told ya you could do it if you try.

[04:18] ---

I don't think I could do it again, though.

[04:23] ---

But I feel like anything's possible,

[04:25] ---

as long as I'm with you.

[04:29] ---

You gotta be joking.

[04:30] ---

Hurry up and stand on your own, damn it.

[04:33] ---

Young Lord!

[04:36] ---

Hey, everyone!

[04:38] ---

It looks like you did it!

[04:40] ---

Yeah...

[04:41] ---

But...

[04:44] ---

Dad, what happened to your eye?!

[04:46] ---

It's my fault.

[04:48] ---

You can punch me until you feel better.

[04:52] ---

You did that, Boruto?!

[04:55] ---

If I hadn't tagged along,

[04:57] ---

this wouldn't have happened...

[04:59] ---

...and Mr. Sasuke would still have his eye!

[05:03] ---

I don't know what happened,

[05:05] ---

but I doubt it's your fault.

[05:08] ---

I know at least that much.

[05:12] ---

Sarada...

[05:13] ---

That's right, Boruto.

[05:16] ---

If you weren't there, I would have died.

[05:20] ---

Mr. Sasuke!

[05:21] ---

The fact that we're alive
and victorious is fortunate.

[05:27] ---

Don't blame yourself.

[05:29] ---

Also, this sort of thing happens
when shinobi go into battle.

[05:33] ---

My mom and I were prepared for this.

[05:37] ---

I'm sorry.

[05:39] ---

Let's head back...

[05:40] ---

to Sakura.

[05:42] ---

Okay!

[05:44] ---

I know you just went through a lot,

[05:46] ---

but once you're done getting treated,

[05:47] ---

I'd like to hear a detailed report
on what happened.

[05:50] ---

Okay, got it.

[05:56] ---

I see...

[05:58] ---

It seems like

[06:00] ---

Isshiki was completely destroyed.

[06:03] ---

Well done.

[06:05] ---

Yeah...

[06:06] ---

The sacrifice was huge, though.

[06:09] ---

I called you here

[06:10] ---

because there's something
I wanted to confirm about Kara.

[06:13] ---

Is it safe to assume that
Kara's disintegrated?

[06:18] ---

Seems like it.

[06:20] ---

I doubt Koji Kashin got out alive.

[06:24] ---

I see...

[06:26] ---

And you shut down Delta, didn't you?

[06:30] ---

That's right.

[06:31] ---

Their spare bodies are empty too.

[06:34] ---

There's no danger of them
falling into enemy hands.

[06:37] ---

Are there any enemies left?

[06:41] ---

An Inner known as Code.

[06:44] ---

So, that means if we can just deal with him,

[06:46] ---

Kara will be eliminated, right?

[06:48] ---

Don't underestimate him.

[06:50] ---

Code is special.

[06:53] ---

Special?

[06:55] ---

Aside from Kawaki, there's actually another surviving Vessel.

[07:00] ---

No way—?

[07:02] ---

That person is Code.

[07:04] ---

What did you say?!

[07:05] ---

As a Vessel, he's a non-functional reject...

[07:09] ---

But...

[07:10] ---

he has a Karma imbedded by Jigen.

[07:20] ---

He retains the Karma's aspect of being a weapon.

[07:24] ---

In other words, he's an abnormality.

[07:27] ---

Hold on!

[07:28] ---

If Jigen imbedded Karma on him,

[07:30] ---

then didn't it disappear with his resurrection?

[07:33] ---

No...

[07:35] ---

Since he's a reject,

[07:38] ---

it's non-functional, but it also doesn't disappear.

[07:42] ---

There's still a lot we don't know about the Karma.

[07:46] ---

And the reaction that took place

in Code is especially astounding.

[07:50] ---

Almost every member of Kara

[07:52] ---

has had their body modified
to strengthen it.

[07:57] ---

But in Code's case, it's the exact opposite.

[07:59] ---

He's been modified to put
his formidable strength in check.

[08:04] ---

Like a limiter?

[08:06] ---

That's right.

[08:08] ---

If Code were to demonstrate
his true power,

[08:11] ---

there's absolutely no telling
what would happen.

[08:14] ---

He's that powerful, huh?

[08:17] ---

To tell you the truth,

[08:18] ---

there were several cyborgs
among those I had created

[08:22] ---

that greatly surpassed Jigen's power.

[08:27] ---

Aside from Code,
they were all disposed of, though.

[08:31] ---

Why didn't you tell us earlier
about something this important?!

[08:34] ---

Don't panic.

[08:36] ---

There's no way Code
can remove his limiter himself.

[08:39] ---

Is that true?

[08:41] ---

He himself wanted it that way.

[08:45] ---

He let himself be weakened?

[08:47] ---

Why would he want that?!

[08:49] ---

To ensure that Jigen's authority
as leader wouldn't be undermined.

[08:53] ---

Code's desire was to be
a faithful subordinate.

[08:57] ---

What's that about?

[08:59] ---

He harbors a kind of religious
devotion toward the Otsutsuki.

[09:05] ---

He worshipped and adored Isshiki as a god.

[09:12] ---

And for that reason,

[09:13] ---

he was insanely jealous of Kawaki

[09:15] ---

for being chosen as
Isshiki's legitimate Vessel.

[09:19] ---

That's pretty crazy.

[09:21] ---

Code's loyalty has kept him
from being disposed of.

[09:26] ---

Now that Isshiki has been defeated,
he will likely seek retribution.

[09:32] ---

He'll come after Boruto,
Kawaki and me, right?

[09:37] ---

And me too, for betraying Kara.

[09:41] ---

Let's just keep this between us
for the time being.

[09:45] ---

Yeah...

[10:11] ---

Oh no.

[10:13] ---

I overslept.

[10:20] ---

There, there. Nothing out of the ordinary.

[10:24] ---

Looking after the Ten Tails is boring.

[10:27] ---

I wonder if Jigen's captured Kawaki by now.

[10:31] ---

Damn it, Kawaki!

[10:34] ---

You supplanted me and
got chosen to be a Vessel.

[10:37] ---

Why would you be mad about that?

[10:43] ---

Damn it!

[10:45] ---

I wish I had a real Karma instead
of this defect, because then I'd—!

[11:06] ---

It's—!

[11:09] ---

Finally... my voice has reached you.

[11:12] ---

Jigen—no, Isshiki Otsutsuki?!

[11:17] ---

Code, my most loyal beloved servant.

[11:22] ---

I can't believe you'd appear before me!

[11:26] ---

My soul... will soon be destroyed.

[11:31] ---

What?

[11:32] ---

Does that mean your resurrection failed?

[11:34] ---

No way!

[11:36] ---

That's right...

[11:37] ---

But you're still here, Code.

[11:41] ---

Isshiki...

[11:43] ---

Thanks for saying that.

[11:47] ---

But I won't be able to meet
your expectations.

[11:51] ---

I can't serve as a receptacle
for your soul

[11:54] ---

with this defective Karma.

[12:00] ---

The non-Vessel White Karma...

[12:03] ---

*That is my legacy dwelling within
you in the form of pure power.*

[12:08] ---

What?

[12:10] ---

*With that Karma, you shall inherit
the will of the Otsutsuki...*

[12:17] ---

The will of the Otsutsuki?!

[12:21] ---

...my one and only successor.

[12:36] ---

Isshiki...

[12:47] ---

Today felt like it was just
one really long day.

[12:51] ---

Yeah, it did.

[12:52] ---

I'm starving!

[12:54] ---

I want to eat my mom's cooking
as soon as possible.

[12:59] ---

Huh? What's wrong?

[13:01] ---

You managed to come back alive.

[13:03] ---

You should take the time

[13:05] ---

to enjoy a rare moment
alone with your family.

[13:08] ---

What, Kawaki?!

[13:11] ---

I won't run away, so don't worry.

[13:14] ---

Hurry up, just go back to your house.

[13:18] ---

You're wrong.

[13:19] ---

Huh?

[13:20] ---

It's *our* house. Right, Brother?

[13:35] ---

Tell me what's going on with my body.

[13:37] ---

Be frank with me.

[13:40] ---

All right.

[13:42] ---

Since you've lost Kurama
in the battle with the Otsutsuki,

[13:46] ---

you no longer have superhuman chakra.

[13:49] ---

Of course.

[13:50] ---

Even I could figure that out.

[13:52] ---

You probably can't use jutsu
like you could before.

[13:56] ---

Well, what I've been able to do
kind of felt like cheating.

[14:00] ---

Likewise, Mr. Sasuke has also lost power.

[14:06] ---

A shinobi fights with the hand he's dealt.

[14:09] ---

It's not a problem.

[14:12] ---

However...

[14:14] ---

I don't know how to say this, but...

[14:17] ---

I totally thought...

[14:19] ---

I was going to die too.

[14:21] ---

I didn't expect him
to be the only casualty...

[14:26] ---

It's like...

[14:28] ---

there's an empty hole...

[14:36] ---

Don't worry about me.

[14:38] ---

Kurama would be furious if I was depressed.

[14:42] ---

He'd say, "You're the Hokage,
quit being pathetic."

[14:46] ---

That's true.

[14:49] ---

I'm more worried about
Boruto and Kawaki's test results.

[14:53] ---

Yeah.

[14:55] ---

You don't mind if we inform them, do you?

[14:59] ---

Please do. I'm sure that's what they'd want.

[15:17] ---

It's shocking to get confirmation

[15:21] ---

that our bodies are
80 percent Otsutsuki, huh?

[15:24] ---

Well, it's to be expected.

[15:28] ---

My entire body's been modified

[15:30] ---

and I've dealt with the Karma
for a long time.

[15:33] ---

At this point...

[15:34] ---

Well, I suppose that isn't the case for you.

[15:41] ---

Don't be so gloomy.

[15:43] ---

I'm sure that we have more time
before anything happens.

[15:48] ---

Kawaki.

[15:50] ---

We just have to find a way
to do something about it

[15:53] ---

before that bastard Otsutsuki revives.

[15:56] ---

Well...

[15:57] ---

I suppose you're right.

[15:59] ---

I'll help you out.

[16:01] ---

I promised to help you until
we get rid of your Karma, didn't I?

[16:04] ---

You have a surprisingly strong
sense of honor, don't you?

[16:09] ---

It just doesn't feel right
if I don't return a favor.

[16:13] ---

Just go home already.

[16:15] ---

Lord Seventh told you to lay low, remember?

[16:21] ---

Well...

[16:22] ---

I should just do what I normally do, right?

SIGN MEDICAL

[16:34] ---

What are you doing, Dr. Katasuke?

[16:36] ---

Y-Young Lord!

[16:37] ---

Huh?

[16:38] ---

Actually, the media is—

[16:40] ---

Oh, he's out!

[16:43] ---

W-What's going on?!

[16:43] ---

Excuse me!

[16:45] ---

Is it true that Lord Seventh
defeated the Otsutsuki

[16:48] ---

and saved the village?!

[16:49] ---

Hey, did you get to see your dad in action?!

[16:52] ---

H-Hold on!

[16:54] ---

The power of the Hokage

[16:55] ---

was the reason

the Otsutsuki was defeated, right?

[16:58] ---

Did you get in his way?!

[17:02] ---

Hey! Think before you speak!

[17:05] ---

You have no idea how the Young Master feels!

[17:06] ---

Uh, Dr. Katasuke?!

[17:08] ---

Without the Young Lord's help,
they wouldn't have been victorious!

[17:11] ---

Hey, that's—!

[17:13] ---

In fact, it's not an exaggeration
to say that the Young Lord

[17:16] ---

played a crucial role in saving the village!

[17:20] ---

Is that true?!

[17:22] ---

Give us the details, Boruto!

[17:24] ---

W-What?!

[17:24] ---

Please tell us!

[17:26] ---

Oh, what have I done?!

SIGN THUNDER BURGER

[17:33] ---

There's no need to be modest.

[17:35] ---

You practically saved the village!

[17:39] ---

Uh, it really wasn't all that, ya know.

[17:42] ---

Let's applaud Boruto Uzumaki,

[17:44] ---

*the little hero who saved
the village from the Otsutsuki!*

[17:50] ---

Wow...

[17:52] ---

I don't know what to say.

[17:55] ---

What's with Boruto?

[17:57] ---

He's being so sloppy

[17:58] ---

just because he got on TV
and is getting flattered...

[18:01] ---

Aw, cut him some slack.

[18:03] ---

He can't just come out
with what really happened.

[18:06] ---

Well, if it puts the villagers
at ease, what's the harm?

[18:10] ---

Sure, I get that, but...

[18:13] ---

It's all good though, right?

[18:16] ---

He's on TV and he gets to be famous.

[18:19] ---

How great is that?

[18:21] ---

It must be nice to be so carefree.

[18:23] ---

Excuse me, I do care about things!

[18:26] ---

Like how I'll appear on camera
or how my makeup looks!

[18:31] ---

What's the matter, Class Rep?

[18:33] ---

Oh, umm, well...

[18:37] ---

I was worried that Boruto might be
pushing himself too much.

[18:40] ---

Pushing himself?

[18:41] ---

Yeah...

[18:43] ---

It's just the feeling that I get.

[18:49] ---

You watch Boruto quite closely,
don't you, Class Rep?

[18:54] ---

Huh?

[18:58] ---

Th-That's not true!

[19:02] ---

So this is where you were, Sarada.

[19:04] ---

Mitsuki!

[19:05] ---

To tell you the truth,

[19:07] ---

Mr. Shikamaru told me something earlier.

[19:13] ---

Good work! That was great!

[19:15] ---

Thanks!

[19:20] ---

What are you guys doing here?

[19:22] ---

Don't give me that, damn it!

[19:25] ---

Huh?

[19:27] ---

Team Seven has been banned

[19:28] ---

from taking on missions for the time being!

[19:31] ---

Huh?

[19:37] ---

We're suspended from taking on missions

[19:39] ---

until we find a way to deal with the Karma?

[19:41] ---

Mr. Shikamaru is overreacting.

[19:43] ---

Overreacting?

[19:46] ---

Do you understand how serious this is?

[19:49] ---

Something could happen with
that Karma at any time, right?

[19:53] ---

If someone sees it going
out of control during a mission,

[19:56] ---

the village would be in a panic.

[19:58] ---

That may be true, but...

[20:01] ---

Honestly, this is your fault

for getting carried away

[20:03] ---

and appearing on TV.

[20:05] ---

Should I not have done that?

[20:07] ---

People's emotions can turn in an instant.

[20:10] ---

The bigger the hero,

[20:12] ---

the bigger the outcry when you fall.

[20:14] ---

I see...

[20:15] ---

It's tough being popular, isn't it?

[20:18] ---

Listen, stop being so flippant—

[20:20] ---

Sorry, Sarada and Mitsuki,

[20:22] ---

for getting you all involved in my situation.

[20:24] ---

What?

[20:29] ---

W-Well...

[20:31] ---

there's nothing you can do
about the Karma anyway.

[20:35] ---

The three of us are Team Seven, after all.

[20:40] ---

I'll make it up to you guys someday.

[20:43] ---

O-Okay...

[20:45] ---

Anyways, are you all right?

[20:48] ---

What do you mean?

[20:50] ---

See you later!

[20:51] ---

Hey!

[20:59] ---

Yet again, I've said more than I should have.

[21:04] ---

But I can't wallow in self-pity!

[21:07] ---

I must help the Young Lord
find a way to deal with the Karma!

[21:12] ---

What's this?

[21:15] ---

What's the matter?

[21:16] ---

Oh!

[21:18] ---

Sorry, I couldn't help it.

[21:20] ---

Are you worried about the Young Lord?

[21:24] ---

Boruto's situation...

[21:25] ---

It can't be helped.

[21:27] ---

I know, why don't I make you
a cup of coffee?!

[21:29] ---

I've got some good beans!

[21:33] ---

Why am I...

[21:36] ---

...so concerned about Boruto?

[23:26] ---

Naruto, would you be able to
take down your own son?

[23:33] ---

I'll do what needs to be done
if and when the time comes.

[23:37] ---

I don't think you understand completely.

[23:39] ---

I'm saying it's too late
once something happens.

[23:42] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

SIGN REMAINING TIME

[23:46] ---

"Remaining Time"

[23:48] ---

Are you thinking about measures
to take before anything happens?

Updated 2024-02-13 04:59:29 UTC by whimsee